Ps 118-10

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fr. Lazarus | Edited | AI | Psalter according 70 | Psalter for prayer | NETS | Brenton | OSB |
| 73 Your hands have made me and moulded me;  give me understanding and I will learn Your commandments, |  | Thy hands have formed me and created me: give me understanding, that I may learn Thy commandments. |  | THY hands have made me and fashioned me; O give me understanding, and I shall learn Thy commandments. | Your hands made and fashioned me;  give me understanding, and I will learn your commandments. | Thy hands have made me, and fashioned me: instruct me, that I may learn thy commandments. | Your hands made and fashioned me;  Instruct me, and I will learn Your commandments. |
| 74 Those who fear You will be glad when they see me,  because I trust in Your words. |  | Those who fear Thee shall see me, and they shall be glad; because I have hoped in Thy words. |  | They that fear Thee shall see me and be glad, because I have put my trust in Thy word. | Those who fear you shall see me and be glad,  because on your words I pinned my hopes. | They that fear thee will see me and rejoice: for I have hoped in thy words. | Those who fear You will see me and be glad,  Because I hope in Your words. |
| 75 I know, O Lord, that Your judgments are just,  and that You have rightly humbled me. |  | I have known, O Lord, that Thy judgements are righteous, and in truth Thou hast humbled me. |  | I have understood, O Lord, that Thy judgments are righteousness, and justly didst Thou humble me. | I knew, O Lord, that your judgments are righteousness  and that with truth you humbled me. | I know, O Lord, that thy judgments are righteousness, and *that* thou in truthfulness hast afflicted me. | I know, O Lord, Your judgments are righteousness,  And You humbled me with truth. |
| 76 But let Your mercy comfort me  according to Your word to Your slave. |  | Let Thy mercy come upon me to comfort me, according to Thy word unto Thy servant. |  | But let Thy mercy comfort me, according to Thy word unto Thy servant. | Do let your mercy come to comfort me  according to your sayings to your slave. | Let, I pray thee, thy mercy be to comfort me, according to thy word to thy servant. | Let Your mercy be for my comfort,  According to Your teaching to Your servant. |
| 77 Let Your compassion come to me, and I shall live;  for Your law is my meditation. |  | Let Thy compassion come to me, that I may live: for Thy Law is my meditation. |  | O let Thy loving mercies come unto me, and I shall live, for Thy Law is my consolation. | Let your compassion come to me, and I shall live,  because your law is my meditation. | Let thy compassions come to me, that I may live: for thy law is my meditation. | Let Your compassions come to me, and I shall live;  For Your law is my meditation. |
| 78 Let the proud be ashamed, for they unjustly injure me;  but I will meditate on Your commandments. |  | Let the proud be ashamed; for they unjustly have transgressed against me: but I will be continuing in Thy commandments. |  | Let the proud be confounded, for they have unfairly behaved lawlessly against me, but I will be occupied in Thy commandments. | Let arrogant ones be put to shame,  because they acted unjustly and lawlessly against me,  but as for me, I will ponder in your commandments. | Let the proud be ashamed; for they transgressed against me unjustly: but I will meditate in thy commandments. | Let the arrogant be shamed, for they transgressed unjustly against me;  But I shall meditate on Your commandments. |
| 79 Let those who fear You turn to me,  and those who know Your testimonies. |  | Let those who fear Thee and those who know Thy wonders turn unto me, |  | Let such as fear Thee turn unto me, and them that know Thy testimonies. | Let those who fear you turn to me,  and those who know your testimonies. | Let those that fear thee, and those that know thy testimonies, turn to me. | Let those who fear You turn to me,  And those who know Your testimonies. |
| 80 Let my heart be faultless in Your rights,  that I may not be ashamed. |  | let my heart be pure in Thy truth; that I be not ashamed. |  | O let my heart be blameless in Thy statutes, that I be not ashamed. | Let my heart become blameless by your statutes  so that I may not be put to shame. | Let mine heart be blameless in thine ordinances, that I may not be ashamed. | Let my heart be blameless in Your ordinances,  That I may not be disappointed. |